|  |  |
| --- | --- |
| **Бюро стандартизации  электросвязи** | logo_R_ |
|  |  |

Женева, 20 июня 2012 года

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Осн.:  Тел.: Факс: Эл. почта: | **Циркуляр 294 БСЭ** SGD/BJ  +41 22 730 6311 +41 22 730 5853  [tsbsgd@itu.int](mailto:tsbsgd@itu.int) | – Администрациям Государств – Членов Союза  – Всем Докладчикам и редакторам всех исследовательских комиссий МСЭ-Т |
|  |  | **Копии**:  – Членам Сектора МСЭ-Т  – Ассоциированным членам МСЭ-Т  – Академическим организациям – Членам МСЭ-Т  – Председателям и заместителям председателей всех исследовательских комиссий МСЭ-Т  – Директору Бюро развития электросвязи  – Директору Бюро радиосвязи |

|  |  |
| --- | --- |
| Предмет: | **Обучающее занятие для Докладчиков и редакторов  Женева, 6 и 7 сентября 2012 года** |

Уважаемая госпожа,  
уважаемый господин,

1 В рамках мер, осуществляемых в настоящее время БСЭ в целях повышения эффективности работы исследовательских комиссий наряду с согласованием их практической деятельности,   
6 и 7 сентября 2012 года в штаб-квартире МСЭ в Женеве запланировано проведение обучающего занятия для Докладчиков и редакторов продолжительностью два дня.

Тематика этого обучающего занятия непосредственно связана с МСЭ-Т, и на нем предполагается сосредоточить внимание на широком круге вопросов, которые касаются задач Докладчиков и редакторов:

‒ руководство деятельностью рабочих групп;

‒ роль, полномочия и ответственность Докладчиков и редакторов;

‒ тексты основных документов МСЭ в той мере, в какой они касаются Докладчиков и редакторов;

‒ процедура утверждения Рекомендаций, приложений, пособий и т. п.

Открытие собрания состоится в первый день его работы в 09 час. 30 мин. Регистрация участников начнется в 08 час. 30 мин. при входе в здание "Монбрийан". Подробная информация о залах заседаний будет представлена на экранах, расположенных при входе в здания штаб-квартиры МСЭ.

2 Обучающее занятие будет проводиться только на английском языке и, за исключением нескольких интерактивных упражнений, может использоваться для дистанционного обучения. Подробная информация о том, как подключиться к нему, в должное время будет размещена на веб-сайте этого мероприятия.

3 Самая последняя информация, касающаяся этого обучающего занятия, включая повестку дня, презентации и другие материалы, имеется на веб-сайте по адресу: [www.itu.int/ITU-T/studygroups/  
tutorials/201211/index.html](http://www.itu.int/ITU-T/studygroups/tutorials/201211/index.html).

4 **Просим принять к сведению, что предварительная регистрация участников (присутствующих очно или участвующих дистанционно) собраний МСЭ-Т проводится в *онлайновой форме* на веб-сайте МСЭ‑Т** [www.itu.int/ITU-T/studygroups/tutorials/201211/index.html](http://www.itu.int/ITU-T/studygroups/tutorials/201211/index.html).

Просьба обеспечить, чтобы все участники, которые будут присутствовать очно или участвовать дистанционно, зарегистрировались не позднее **9 августа 2012 года**.

5 Нам приятно сообщить Вам, что для содействия участию представителей из наименее развитых стран или развивающихся стран с низким уровнем дохода каждой администрации будет выделено по одной полной или две частичных стипендии, исходя из имеющихся средств (<http://itu.int/en/ITU-T/info/Pages/resources.aspx>). Заявка на предоставление стипендии должна быть утверждена соответствующей администрацией Государства – Члена МСЭ. Заполненную форму запроса на предоставление стипендии, которая представлена в **Приложении 2**, следует вернуть в МСЭ **не позднее 9 августа 2012 года**.

6 В зонах расположения основных конференционных залов МСЭ и в здании МЦКЖ (Международного центра конференций в Женеве) имеются средства беспроводной ЛВС, которыми смогут воспользоваться делегаты. В здании МСЭ "Монбрийан", как и ранее, имеется проводной доступ к сети. Подробная информация представлена на веб-сайте МСЭ-Т ([http://www.itu.int/ITU-T/  
edh/faqs-support.html](http://www.itu.int/ITU-T/edh/faqs-support.html)).

7 Для Вашего удобства в **Приложении 1** содержится форма для бронирования номеров в гостиницах (список гостиниц см.: <http://www.itu.int/travel/>).

8 Хотели бы напомнить Вам о том, что для въезда в Швейцарию и пребывания в ней в течение любого срока гражданам некоторых стран необходимо получить визу. **Визу следует запрашивать не менее чем за четыре (4) недели до даты начала семинара-практикума** и получать в учреждении (посольстве или консульстве), представляющем Швейцарию в вашей стране, или, если в вашей стране такое учреждение отсутствует, в ближайшем к стране выезда.

В случае возникновения трудностей для **Государств – Членов МСЭ, Членов Сектора, Ассоциированных членов или академических организаций** и на основании официального запроса, представленного ими в БСЭ, Союз может обратиться в компетентные органы Швейцарии, с тем чтобы содействовать в получении визы, но только в течение указанного четырехнедельного периода. Любой такой запрос следует осуществлять посредством направления официального письма от администрации или объединения, которые Вы представляете. В письме должны быть указаны фамилия и должность, дата рождения, номер паспорта, дата выдачи и срок действия паспорта лица (лиц), для которого(ых) запрашивается(ются) виза(ы). К письму следует приложить копию сообщения с подтверждением регистрации, утвержденной для данного семинара-практикума МСЭ-Т, и направить в БСЭ с пометкой "**запрос о содействии в получении визы**" ("**visa request**") по факсу (+41 22 730 5853) либо по электронной почте ([tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int)). **Также обращаем Ваше внимание на то, что МСЭ может оказывать содействие только представителям Государств – Членов МСЭ, Членов Секторов, а также Ассоциированных членов МСЭ или академических организаций − Членов МСЭ**.

С уважением,

Малколм Джонсон  
Директор Бюро  
стандартизации электросвязи

**Приложения**: 2

ANNEX 1  
(to TSB Circular 294)

|  |
| --- |
| *This confirmation form should* ***be sent direct to the hotel*** *of your choice* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION** |  |

**TELECOMMUNICATION STANDARDIZATION SECTOR**

*Tutorial -------------------------------------- from ------------------------- to ----------------------- in Geneva*

*Confirmation of the reservation made on (date) -------------------------- with (hotel) --------------------------------*

***at the ITU preferential tariff***

*------------ single/double room(s)*

*arriving on (date)----------------------------- at (time) ------------- departing on (date)--------------------------------*

***GENEVA TRANSPORT CARD :*** *Hotels and residences in the canton of Geneva now provide a free "Geneva Transport Card" valid for the duration of the stay. This card will give you free access to Geneva public transport, including buses, trams, boats and trains as far as Versoix and the airport.*

*Family name* -------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*First name*  ------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*Address*  ------------------------------------------------------------------------ *Tel: -------------------------------*

*----------------------------------------------------------------------------------------- Fax: -------------------------------*

*----------------------------------------------------------------------------------------- E-mail:* ------------------------------

*Credit card to guarantee this reservation*: AX/VISA/DINERS/EC (*or* *other) -----------------------------------*

*No.* -------------------------------------------------------- *valid until* ------------------------------------------------

*Date* ------------------------------------------------------ *Signature*  ---------------------------------------------------

ANNEX 2  
(to TSB Circular 294)

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | ***Tutorial for Rapporteurs and Editors (Geneva, Switzerland, 6/7 September 2012)*** | | | | | |  |
| **Please return to:** | | | **ITU**  **Geneva (Switzerland)** | | **E-mail :** [**bdtfellowships@itu.int**](mailto:bdtfellowships@itu.int)  **Tel: +41 22 730 5227**  **Fax: +41 22 730 5778** | | | |
| **Request for a fellowship to be submitted before 9 August 2012** | | | | | | | |
|  | | | | Participation of women is encouraged | | |  | |
| Registration Confirmation I.D. No: …………………………………………………………………………… (Note: It is imperative for fellowship holders to pre-register via the online registration form at: [www.itu.int/ITU-T/studygroups/tutorials/201211/index.html](http://www.itu.int/ITU-T/studygroups/tutorials/201211/index.html))  **Country: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Name of the Administration or Organization: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Mr. / Ms. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(family name) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(given name)**  **Title: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | | | | | | | | |
| **Address: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Tel.: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ E-Mail:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **PASSPORT INFORMATION :**  **Date of birth: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Nationality: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Passport number: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Date of issue: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ In (place) : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Valid until (date): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | | | | | | | | |
| **Please select your preference** | | | | | | | | |
| 1. **□** One full fellowship     or **□** two partial fellowships (per eligible country). | | | | | | | | |
| 1. In case of two partial fellowships, choose one of the following: | | | | | | | | |
| **□ Economy class air ticket (duty station / Geneva / duty station).**  **□ Daily subsistence allowance intended to cover accommodation, meals & misc. expenses.** | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | |
| **Signature of fellowship candidate:** | | | | | | **Date:** | | |
| **TO VALIDATE FELLOWSHIP REQUEST, NAME, TITLE AND SIGNATURE OF CERTIFYING OFFICIAL DESIGNATING PARTICIPANT MUST BE COMPLETED BELOW WITH OFFICIAL STAMP.**  **N.B. IT IS IMPERATIVE THAT FELLOWS BE PRESENT FROM THE FIRST DAY TO THE END OF THE MEETING.** | | | | | | | | |
| **Signature** | | | | | | **Date** | | |